

# Purihin ang Panginoon

Danilo B. Isidro, SJ  
 Spanish translation by Manoling Francisco, SJ  
 and José Magadia, SJ  
 Chinese text: Anonymous

Fruto L.I. Ramírez, SJ  
 Keyboard accompaniment by Kerey Quaid

**INTRO** (♩ = 138-144)

Chords: A, B7, E/G#, C#m, F#m, B, B/A, G#, C#sus4, C#, F#m, B7, E, Bsus4, B

Keyboard

© 1998, 2004, Jesuit Communications Foundation, Inc. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

## § REFRAIN

**Soprano**

**Alto**

(Filipino) 1, 5. Pu - ri - hin ang Pang - i - no - on,  
 (English) 2. Give \_\_\_ praise to the Lord of all earth.  
 (Chinese) 3. Qing \_\_\_ lai zan mei pu shi jun wang,  
 (Spanish) 4. A - la - be - mos a nues - tro Se - ñor,

**Baritone**

**E** **B7** **C#m**

1, 5. \_\_\_ um - a - wit ng ka - ga - la - kan,  
 2. \_\_\_ Let hearts full of glad - ness ex - ult.  
 3. \_\_\_ Yi huan le di xin ling ge chang,  
 4. \_\_\_ can - te - mos con a - le - gría

**E7** **A** **C#7** **F#m**

1, 5. \_\_\_\_\_ at tug - tu - gin ang gi - ta -  
 2. \_\_\_\_\_ Strum your gui - tars to the mu -  
 3. \_\_\_\_\_ Ji ta tan chu mei miao yue \_\_\_\_\_  
 4. a, to - que - mos nues - tras gui - ta -

A B/A E/G#

1, 5. ra, at ang ka - a - ya - a - yang li - ra;  
 2. sic, with or - gan and trum - pet re - joice.  
 3. zhang, Gu sheng ban zou zhe you mei xuan lü,  
 4. rras, y las lí - ras en - can - ta - do -

C#m F#m B7 G#

to Coda ⊕ to Verses

1, 5. \_\_\_\_\_ Hi - pan nin - yo ang trum - pe - ta.  
 2. \_\_\_\_\_ Give \_\_\_ praise to the Lord of all earth.  
 3. \_\_\_\_\_ La \_\_\_ ba xian qin kong zhong hui xiang.  
 4. ras, las trom - pe - tas de sal - va - ción.

to Coda ⊕ to Verses

C#sus4 C# F#m B7 E

### VERSES

S/A unison

1. Sa a - ting pag - ka - ba - ga - bag,  
 2. We must o - bey God's com - mands;  
 3. Qing chang zun shou Shang - zhu jie ming,  
 4. En los mo - men - tos an - sio - sos, Ila -

2. Ah

Bm7 E A F#m7

1. sa D'yos ta - yo'y tum - a - wag. Sa a - ting  
 2. fol - low the path we are shown; wor - ship the  
 3. Ying dang zun xun Shang - zhu tu jing, wu lun he  
 4. me - mos al Se - ñor; de las ma - nos

2. Ah

Ah

Bm7 E A Am7

1. m - ga ka - a - way, ta - yo ay Kan - yang  
 2. Lord, our Cre - a - tor, and pro - claim to the  
 3. shi dou yao zan mei, song yang Shang - zhu  
 4. del e - ne - mi - go, Dios nos sal - va y

2.

And pro - claim

D7 G Em7 Am7

*D.S.*

1. i - ni - lig - tas.  
 2. world the Lord's might.  
 3. mei miao hua gong.  
 4. nos con - sue - la.

2. God's might.

B7sus4      B7      B sus2      B7

*D.S.*

⊕ CODA

5. ta.

E      A 6/E      E maj7

A/E      E

l.h.

## Composer Notes

Jesuit Father Fruto Ramírez is currently serving as academic dean of the Loyola School of Theology in Manila, Philippines. “Purihin ang Panginoon” is a very popular song of praise that is often used as a gathering/entrance song for eucharistic celebrations and morning prayers.

### Translation

Praise the Lord;  
sing with joy and gladness;  
strum the guitar and the enchanting lyre;  
blow your trumpet.

In times of trouble, call on God.  
From our foes he rescues us.

—*Ricky Manalo, CSP*

Preview

# Purihin ang Panginoon

(Guitar/Vocal)

Danilo B. Isidro, SJ

Spanish translation by Manoling Francisco, SJ

and José Magadia, SJ

Chinese text: Anonymous

Fruto Ll. Ramírez, SJ

## INTRO (♩ = 138 - 144)

A B7 E/G# C#m F#m

(Kbd)

B B/A G# C#sus4 C# F#m B7 E Bsus4 B

## REFRAIN

E B7 C#m E7

(Filipino) 1, 5. Pu - ri - hin ang Pang - i - no - on, \_\_\_\_\_ um -  
 (English) 2. Give \_\_\_\_\_ praise to the Lord of all earth. \_\_\_\_\_ Let  
 (Chinese) 3. Qing - lai zan mei pu shi jun wang, \_\_\_\_\_ Yi  
 (Spanish) 4. A - la - be - mos a nues - tro Se - ñor, \_\_\_\_\_ can -

A C#7 F#m A

1, 5. a - wit ng ka - ga - la - kan, \_\_\_\_\_ at tug - tu -  
 2. hearts full of glad - ness ex - ult. \_\_\_\_\_ Strum your gui -  
 3. huan le di xin ling ge chang, \_\_\_\_\_ Ji ta tan  
 4. te - mos con a - le - grí - a, to - que - mos

B/A E/G# C#m F#m B7

1, 5. gin ang gi - ta - ra, at ang ka - a - ya - a - yang li -  
 2. tars to the mu - sic, with \_\_\_\_\_ or - gan and trum - pet re -  
 3. chu mei miao yue zhang, Gu sheng ban zou zhe you mei xuan  
 4. nues - tras gui - ta - rras, y las li - ras en - can - ta -



G# C#sus4 C# F#m B7 to Coda ⊕ E to Verses

- 1, 5. ra; \_\_\_\_\_ Hi - pan nin - yo ang trum - pe - ta.
- 2. joice. \_\_\_\_\_ Give \_\_\_ praise to the Lord of all earth.
- 3. lü, \_\_\_\_\_ La \_\_\_ ba xian qin kong zhong hui xiang.
- 4. do - ras, \_\_\_\_\_ las trom-pe - tas de sal - va - ción.

**VERSES**

Bm7 E A F#m7 Bm7 E

- 1. Sa a - ting pag - ka - ba - ga - bag, sa D'yos ta - yo'y tum - a -
- 2. We must o - bey God's com - mands; \_\_\_\_\_ fol - low the path we are
- 3. Qing chang zun shou Shang - zhu jie ming, Ying dang zun xun Shang - zhu
- 4. En los mo - men - tos an - sio - sos, lla - me - mos al \_\_\_\_\_ Se -

A Am7 D7 G Em7

- 1. wag. \_\_\_\_\_ Sa a - ting m - ga ka - a - way, ta - yo
- 2. shown; \_\_\_\_\_ wor - ship the Lord, our Cre - a - tor, and pro -
- 3. tu jing, wu lun he shi dou yao zan mei, song yang
- 4. ñor; \_\_\_\_\_ de las ma - nos del e - ne - mi - go, Dios nos

Am7 B7sus4 B7 Bsus2 B7 D.S.

- 1. ay Kan - yang i - ni - lig - tas. \_\_\_\_\_
- 2. claim to the world the Lord's might. \_\_\_\_\_
- 3. Shang - zhu mei miao hua gong. \_\_\_\_\_
- 4. sal - va y nos \_\_\_\_\_ con - sue - la. \_\_\_\_\_

⊕ CODA

E A6/E Emaj7 A/E E

- 5. ta.

## Assembly Edition

### PURIHIN ANG PANGINOON

Fruto L.I. Ramirez, SJ



(Filipino) 1, 5. Pu - ri - hin ang Pang - i - no - on, um - a - wit ng  
 (English) 2. Give \_ praise to the Lord of all earth. Let hearts full of  
 (Chinese) 3. Qing - lai zan mei pu shi jun wang, Yi huan le diao  
 (Spanish) 4. A - la - be - mos a nues - tro Se - ñor, can - te - mos con



1, 5. ka - ga - la - kan, \_\_\_\_\_ at tug - tu - gin ang gi -  
 2. glad - ness ex - ult. \_\_\_\_\_ Strum your gui - tars to the  
 3. xin ling ge chang, \_\_\_\_\_ Ji ta tan chu mei miao  
 4. a - le - gri - a, to - que - mos nues - tras gui -



1, 5. ta - ra, at ang ka - a - ya - a - yang li - ra; \_\_\_\_\_  
 2. mu - sic, with \_\_\_\_\_ or - gan and trum - pet re - joice. \_\_\_\_\_  
 3. yue zhang, Gu sheng ban zou zhe you mei xuan lü, \_\_\_\_\_  
 4. ta - rras, y las li - ras en - can - ta - do -



1, 5. \_\_\_\_\_ Hi - pan nin - yo ang trum - pe - ta.  
 2. \_\_\_\_\_ Give \_ praise to the Lord of all earth.  
 3. \_\_\_\_\_ La \_\_\_\_\_ ba xian qin kong zhong hui xiang.  
 4. ras, las trom - pe - tas de sal - va - ción.



1. Sa a - ting pag - ka - ba - ga - bag, sa D'yos ta - yo'y  
 2. We must o - bey God's com - mands; \_\_\_\_\_ fol - low the path  
 3. Qing chang zun shou Shang - zhu jie ming, Ying dang zun xun  
 4. En los mo - men - tos an - sio - sos, Ila - me - mos al \_\_\_\_\_



1. tum - a - wag. \_\_\_\_\_ Sa a - ting m - ga ka - a - way,  
 2. we are shown; \_\_\_\_\_ wor - ship the Lord, our Cre - a - tor,  
 3. Shang - zhu tu jing, wu lun he shi dou yao zan mei,  
 4. \_\_\_\_\_ Se - ñor; \_\_\_\_\_ de las ma - nos del e - ne - mi - go,



1. ta - yo ay Kan - yang i - ni - lig - tas. \_\_\_\_\_  
 2. and pro - claim to the world the Lord's might. \_\_\_\_\_  
 3. song yang Shang - zhu mei miao hua gong. \_\_\_\_\_  
 4. Dios nos sal - va y nos \_\_\_\_\_ con - sue - la. \_\_\_\_\_

to Refrain

Text: Danilo B. Isidro, SJ; Spanish tr. by Manuel V. Francisco, SJ, and José Magadia, SJ; Chinese text: Anonymous.  
 Text and music © 1998, 2004, Jesuit Communications Foundation, Inc.  
 Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

For reprint permissions, please visit [OneLicense.net](http://OneLicense.net) or contact us at 1-800-663-1501.